

**БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
Ханты-Мансийского автономного округа - Югры
«Сургутский государственный университет»**

УТВЕРЖДАЮ:
Проректор по учебно-методической работе
Е.В. Коновалова
«03» 12 2020 г.



Медицинский колледж

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**ОП.01. ОСНОВЫ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА
С МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИЕЙ**




Специальность	<u>31.02.03 Лабораторная диагностика</u>
Программа подготовки	<u>базовая</u>
Форма обучения	<u>очная</u>

Сургут, 2021 г.

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования по специальности 31.02.03 Лабораторная диагностика, утвержденного Министерством образования и науки РФ Приказ от 11.08.2014 г. № 970.

Автор программы:
Домбровская Ольга Викторовна, преподаватель

Согласование рабочей программы

Подразделение	Дата согласования	Ф.И.О., подпись
Зав. отделением	15.12.2020	Гамза Э.Ш. 
Отдел комплектования и научной обработки документов	15.12.2020	Дмитриева И.И. 
Внешний эксперт К.ф.н., доцент СурГУ	15.12.2020	Таджибова А.Н. 

Программа рассмотрена и одобрена на заседании МО «Общепрофессиональные дисциплины»

« 15 » 12 20 20 года, протокол № 2

Председатель МО  преподаватель Филатова Л.П.

Программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методического совета медицинского колледжа

« 21 » 12 20 20 года, протокол № 7

Директор  к.м.н., доцент Бубович Е.В.

СОДЕРЖАНИЕ

- 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**
- 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**
- 3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**
- 4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**
- 5. АДАПТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ПРИ ОБУЧЕНИИ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ**

1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ «Основы латинского языка с медицинской терминологией»

1.1. Область применения рабочей программы

Рабочая программа дисциплины «Основы латинского языка с медицинской терминологией» является частью программы подготовки специалистов среднего звена в соответствии с ФГОС СПО по специальности 31.02.03 Лабораторная диагностика (базовая подготовка) в части освоения общепрофессионального цикла.

Рабочая программа дисциплины «Основы латинского языка с медицинской терминологией» обеспечивает формирование профессиональных и общих компетенций по всем видам деятельности ФГОС СПО по специальности 31.02.03 Лабораторная диагностика и может быть использована при профессиональной подготовке специалистов среднего звена.

1.2. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины

Цель – освоение в рамках программы дисциплины «Основы латинского языка с медицинской терминологией» умений и знаний, обеспечивающих эффективное применение латинского языка в профессиональной деятельности.

Результаты освоения дисциплины.

Обучающиеся должны овладеть знаниями, умениями:

1. Уметь:

- правильно читать и писать на латинском языке медицинские (анатомические, клинические и фармацевтические) термины;
- объяснять значения терминов по знакомым терминоэлементам;
- переводить рецепты и оформлять их по заданному нормативному образцу.

2. Знать:

- элементы латинской грамматики и способы словообразования;
- 500 лексических единиц;
- глоссарий по специальности.

1.3. Формируемые в процессе изучения дисциплины компетенции

Код	Наименование результата обучения
Общие компетенции	
ОК 4	Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития
ОК 5	Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности
ОК 6	Работать в коллективе и команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями
ОК 9	Ориентироваться в условиях смены технологий в профессиональной деятельности

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов
Максимальная учебная нагрузка (всего)	60
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)	40
в том числе:	
теоретические (лекционные) занятия	16
практические занятия	24
Самостоятельная работа обучающегося (всего)	20
в том числе:	
внеаудиторная самостоятельная работа (письменные домашние задания)	20
Промежуточная аттестация в форме дифференцированного зачета	

2.2 Тематический план и содержание дисциплины «Основы латинского языка с медицинской терминологией»

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, практические занятия и самостоятельная работа обучающихся	Объем часов	Уровень освоения* и формируемые компетенции
1	2	3	4
Раздел 1.	Вводный курс	3	
Тема 1.1 Медицинская терминология	Содержание учебного материала 1. Общие сведения о медицинской терминологии. Подсистемы медицинской терминологии.	3	1 ОК4, ОК5, ОК6, ОК 9
Раздел 2.	Фонетика	4	
Тема 2.1 Правила чтения. Правила слогоделения.	Содержание учебного материала 1. Латинский алфавит. Правила чтения. Произношение гласных, согласных, дифтонгов. 2. Особенности произношения некоторых согласных и буквосочетаний. Ударения. Долгота и краткость слога.	4	2 ОК4, ОК5, ОК6, ОК 9
Раздел 3.	Морфология	19/18	
Тема 3.1 Имя существительное	Содержание учебного материала 1. Понятие «словарная форма существительных», грамматические признаки существительного. 2. Определение рабочей основы. 5 склонений существительных.	2	2 ОК4, ОК9
	Самостоятельная работа обучающихся 1. Выполнение индивидуальных заданий и упражнений. 2. Работа с лексическим минимумом.	2	
Тема 3.2 Существительные 1 склонения. Несогласованное определение.	Содержание учебного материала 1. Грамматические признаки существительных 1 склонения. 2. Несогласованное определение.	3	2 ОК4, ОК9
	Самостоятельная работа обучающихся 1. Выполнение индивидуальных заданий и упражнений. 2. Работа с лексическим минимумом.	2	
Тема 3.3 Анатомические и фармацевтические	Содержание учебного материала 1. Перевод терминов с несогласованным определением	2	2 ОК4, ОК5, ОК6, ОК 9
	Самостоятельная работа обучающихся	2	

термины. Несогласованное определение.	1.	Выполнение индивидуальных заданий и упражнений.		
	2.	Работа с лексическим минимумом.		
Тема 3.4 Рецепт. Стандартные рецептурные формулировки.	Содержание учебного материала		2	2 ОК4,ОК9
	1.	Изучение грамматической зависимости в рецепте.		
	2.	Изучение стандартных рецептурных формулировок, особенностей оформления рецептурной прописи на русском и латинском языке.		
	Самостоятельная работа обучающихся		2	
	1.	Перевод рецептов.		
2.	Усвоение лексического минимума.			
Тема 3.5. Существительные 2 склонения. Наименования лекарственных веществ.	Практические занятия		2	ОК4,ОК9
	1.	Изучение грамматических признаков существительных 2 склонения. Изучение особенностей перевода названий лекарственных веществ.		
	Самостоятельная работа обучающихся		2	
	1.	Перевод рецептов.		
	2.	Усвоение лексического минимума.		
Тема 3.6 Частотные отрезки в названиях лекарственных веществ.	Практические занятия		2	ОК4,ОК9
	1.	Изучение частотных отрезков.		
	2.	Выписывание рецептов.		
	Самостоятельная работа обучающихся		2	
	1.	Работа с лексическим минимумом.		
Тема 3.7 Имя прилагательное в анатомической терминологии.	Практические занятия		2	ОК4,ОК9
	1.	Изучение грамматических признаков имени прилагательного.		
	2.	Изучение лексического минимума.		
	Самостоятельная работа обучающихся		2	
	1.	Усвоение лексического минимума.		
2.	Лексический минимум.			
Тема 3.8 Существительные третьего склонения.	Практические занятия		2	ОК4,ОК9
	1.	Изучение грамматических признаков существительных третьего склонения.		
	2.	Изучение лексического минимума.		
	Самостоятельная работа обучающихся		2	
	1.	Усвоение лексического минимума		
2.	Выполнение переводных упражнений.			

Тема 3.9 Имя прилагательное I группы Согласованное определение.	Практические занятия		2	OK4,OK9
	1.	Изучение грамматических признаков прилагательных I группы.		
	2.	Изучение механизма согласования существительных с прилагательными I группы.		
	Самостоятельная работа обучающихся		2	
	1.	Усвоение лексического минимума		
2.	Выполнение переводных упражнений.			
3.	Перевод рецептов.			
Раздел 4	Клиническая терминология №1		4/1	
Тема 4.1 Клиническая терминология.	Практические занятия		2	OK4, OK5, OK6, OK 9
	1.	Понятие «терминоэлемент», «греко-латинские дублиеты».		
	2.	Способы образования и перевода клинических терминов.		
Тема 4.2 Греческие и латинские приставки. Корневые элементы.	Практические занятия		2	OK4, OK5, OK6, OK 9
	1.	Греческие и латинские приставки.		
	2.	Корневые элементы в клинических терминах.		
	Самостоятельная работа обучающихся		1	
	1.	Выполнение упражнений.		
Раздел 5	Рецептура		4/1	
Тема 5.1 Названия химических элементов, кислот.	Практические занятия		2	OK4,OK9
	1.	Изучение лексического минимума.		
	2.	Выписывание рецептов		
Тема 5.2 Названия солей.	Практические занятия		2	OK4,OK9
	1.	Изучение названия солей.		
	2.	Выписывание рецептов		
	Самостоятельная работа обучающихся		1	
	1.	Выполнение тренировочных упражнений по теме.		
	2.	Усвоение лексического минимума.		
3.	Выписывание рецептов.			
Раздел 6	Клиническая терминология №2		6	
Тема 6.1 Греко-латинские дублиеты	Практические занятия		2	OK4, OK5, OK6, OK 9
	1.	Изучение греко-латинских дублиетов		
Тема 6.2 О названиях болезней,	Практические занятия		2	OK4, OK5, OK6, OK 9
	1.	Изучение способов образования клинических терминов.		

патологических процессов.	2.	Выписывание рецептов		
Итоговое занятие	Практические занятия		2	
	1.	Итоговая к/р		
		Обязательная аудиторная учебная нагрузка:	40	
		в том числе:		
		теоретические (лекционные) занятия:	16	
		практические занятия:	24	
		Самостоятельная работа обучающихся:	20	
		Всего:	60	

Для характеристики уровня освоения учебного материала используются следующие обозначения:

1. – ознакомительный (узнавание ранее изученных объектов, свойств).
2. – репродуктивный (выполнение деятельности по образцу, инструкции или под руководством).
3. – продуктивный (планирование и самостоятельное выполнение деятельности, решение проблемных задач).

3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Требования к минимальному материально-техническому обеспечению

Реализация дисциплины требует наличия:

- Кабинет основ латинского языка с медицинской терминологией № 62.

Кабинет предназначен для дисциплинарной, междисциплинарной и модульной подготовки практических занятий. **Количество посадочных мест** – 28. Кабинет оснащен учебной мебелью, инструктивно-нормативной, учебно-программной, учебно-методической документацией, учебно-наглядными пособиями, , техническими средствами обучения: ЖК телевизор – 1 шт, ноутбук – 1 шт, мобильный компьютерный класс (ноутбук – 8 шт. с выходом в сеть интернет).

- Библиотека, читальный зал с выходом в сеть Интернет:

- читальный зал колледжа оснащен специализированной мебелью, техническими средствами обучения: компьютер – 5 шт., ЖК телевизор - 1 шт. Количество посадочных мест - 20;

- читальный зал иностранной литературы, оснащен специализированной мебелью, техническими средствами обучения: компьютер – 3 шт. Количество посадочных мест - 20;

- читальный зал социально-гуманитарной и художественной литературы, оснащен специализированной мебелью, техническими средствами обучения: компьютер – 15 шт., стационарный мультимедийный проектор – 2 шт., мобильный проекционный экран - 2 шт., ноутбук - 3 шт., ЖК телевизор - 1 шт. Количество посадочных мест – 90.

3.2. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.

3.2.1 Рекомендуемая литература				
Основная литература				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Кол-во экз.
1.	Городкова, Юлия Ивановна	Городкова, Юлия Ивановна. Латинский язык [Текст]: (для медицинских и фармацевтических колледжей и училищ): учебник для студентов учреждений среднего профессионального образования обучающихся по специальностям "Лечебное дело" и "Сестринское дело", по дисциплине "Основы латинского языка и медицинской терминологии" / Ю. И. Городкова; Министерство образования и науки Российской Федерации ФГАУ "Федеральный институт развития образования». — 27-е издание, стереотипное . (Среднее профессиональное образование) (Соответствует ФГОС СПО).	Москва: КноРус, 2019 . - 250, [2] с.: ил.	100 экз.
2.	Лемпель, Н. М.	Латинский язык для медиков [Текст]: учебник для СПО/ Н.М.Лемпель. (Профессиональное	М.: Юрайт, 2019. - 253 с.	https://bibli-online.ru/viewer/latinsky-yazyk-dlya-medikov-441227

		образование).		
Дополнительная литература				
1.	Дьячок, М. Т.	Основы латинского языка: учебное пособие для СПО / М. Т. Дьячок. -3-е изд., испр. и доп. (Профессиональное образование).	Москва: Издатель-ство Юрайт, 2019. — 166 с.	https://www.biblio-online.ru/bcode/441378 .
2.	Швырев, Александр Андреевич	Словарь латинско-русский, русско-латинский для медицинских колледжей: 3200 слов и словосочетаний / А. А. Швырев, М. И. Муранова.- (Среднее медицинское образование)	Ростов-на- Дону : Феникс, 2021.-286 с.	25 экз.
3.	Емельянова, Л.М.	Основы латинского языка с медицинской терминологией: упражнения и лексические минимумы: учебное пособие / Л.М. Емельянова, А.В. Туровский. — 3-е изд., стер.	Санкт- Петербург: Лань, 2019. - 140 с.	https://e.lanbook.com/book/119826
4.	Емельянова, Людмила Михайловна	Основы латинского языка с медицинской терминологией: упражнения и лексические минимумы: учебное пособие / Л. М. Емельянова, А. В. Туровский.- (Учебники для вузов, Специальная литература) (Медицина, Среднее профессиональное образование)	Издание 3-е, стереотипное. -Санкт- Петербург [и др.]: Лань, 2019.-138 с. : табл.	2 экз.
5.	Васильева, Л.Н.	Основы латинского языка с медицинской терминологией. Рабочая тетрадь: учебное пособие / Л.Н. Васильева, Р.М. Хайруллин. — 2-е изд., стер.	Санкт- Петербург: Лань, 2019. - 56 с.	https://e.lanbook.com/book/119650-
6.	Домбровская О.В.	Основы латинского языка с медицинской терминологией. Рабочая тетрадь: учебное пособие / О.В. Домбровская Бюджетное учреждение высшего образования Ханты- Мансийского автономного округа - Югры "Сургутский государственный университет", Медицинский колледж	Сургут: БУ ВО Ханты- Мансийского автономного округа – Югры «Сургутский государственн ый университет», 2020	https://elib.surgu.ru/local/umr/942
7.	Купцова, О. Г.	Основы латинского языка с	Москва:	https://znanium.com/c

		медицинской терминологией: учебное пособие / О.Г. Купцова. (Среднее профессиональное образование).	ИНФРА-М, 2021. — 281 с.	atalog/product/1058964
8.	Зими́на, М. В.	Основы латинского языка с медицинской терминологией: учебное пособие / М. В. Зими́на.	Санкт-Петербург: Лань, 2020. — 120 с.	https://e.lanbook.com/book/147122
Методические разработки				
1.	Усольцева Е.Г. и др.	Методические рекомендации для студентов по выполнению внеаудиторной самостоятельной работы: методическое пособие для студентов / Бюджетное учреждение высшего образования Ханты-Мансийского автономного округа - Югры "Сургутский государственный университет", Медицинский колледж	Сургут: Сургутский государственный университет, 2020	https://elib.surgu.ru/lo-cal/umr/1023/info
3.2.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»				
1.	Словари и энциклопедии на академике - https://dic.academic.ru/contents.nsf/latin_proverbs/			
2.	Медицинский клуб - https://medical-club.net/prilozhenija-po-latinskomu-jazyku/			
3.2.3 Перечень программного обеспечения				
1.	Microsoft Office			
2.	Microsoft Word, Microsoft Excel			
3.	Power Point, Access			
3.2.4 Перечень информационных справочных систем				
1.	Справочно-правовая система Консультант плюс			
2.	Информационно-правовой портал Гарант.ру			

3.3. Общие требования к организации образовательного процесса.

Образовательный процесс ориентирован на формирование компетенций, освоение которых является результатом обучения общепрофессионального цикла. Изучение данного курса происходит параллельно с освоением дисциплин из математического и общего естественнонаучного учебного цикла, общегуманитарного и социально-экономического цикла, а также одновременно с дисциплинами из профессионального модуля. Программу данного курса студенты осваивают на лекционных и практических занятиях в рамках аудиторной и внеаудиторной самостоятельной работы.

Самостоятельная работа студентов: аудиторная и внеаудиторная.

Аудиторная самостоятельная работа выполняется обучающимися под непосредственным руководством преподавателя и по его заданию. Виды заданий, их содержание могут иметь вариативный и дифференцированный характер, учитывать специфику региона, индивидуальные особенности студента.

Внеаудиторная самостоятельная работа выполняется обучающимися по заданию преподавателя, но без его непосредственного участия.

Содержание аудиторной и внеаудиторной самостоятельной работы студентов определяется преподавателем в соответствии с рекомендуемыми видами заданий.

Изучение программы «Основы латинского языка с медицинской терминологией» заканчивается проведением промежуточной аттестации – дифференцированным зачетом.

3.4. Кадровое обеспечение образовательного процесса.

Реализацию дисциплины «Основы латинского языка с медицинской терминологией» осуществляют педагогические кадры, имеющие высшее профессиональное образование соответствующего профиля преподаваемой дисциплины. Преподаватели получают дополнительное образование по программам повышения квалификации, в том числе в форме стажировки в профильных организациях не реже одного раза в 3 года.

4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Формы и виды контроля (текущий, рубежный, промежуточный) по дисциплине определяются преподавателем в процессе обучения дисциплины.

Результаты обучения	Основные показатели оценки результата	Виды и формы контроля
Перечень знаний, осваиваемых в рамках дисциплины		Текущий контроль: <ul style="list-style-type: none"> – Практические задания – Устный опрос – Диктант – Самостоятельная работа (аудиторная) Рубежный контроль: <ul style="list-style-type: none"> – Самостоятельная работа (внеаудиторная) – Тест – Контрольная работа Промежуточная аттестация: дифференцированный зачет
Элементы латинской грамматики и способы словообразования	– усвоение грамматических категорий имени существительного, прилагательного; – усвоение образца 5 склонений имени существительных.	
500 лексических единиц	– усвоение понятия словоформы; – выделение основы слова; усвоение понятия несогласованное определение, согласованное определение; – овладение лексико-грамматическим явлением словарная форма слова; – усвоение лексического минимума по темам курса.	
Глоссарий по специальности	– овладение клиническими, фармацевтическими, анатомическими терминами.	
Перечень умений, осваиваемых в рамках дисциплины		
Правильно читать и писать на латинском языке медицинские (анатомические, клинические и фармацевтические) термины	– употребление фонетических правил латинского языка: правильное чтение буквосочетаний, дифтонгов, правильная расстановка ударения; – употребление правил орфографии; употребление метода транскрипции в переводе.	
Объяснять значения терминов по знакомым терминологическим элементам	– употребление терминологических элементов, греко-латинских дублетов для объяснения медицинских терминов.	
Переводить рецепты и оформлять их по заданному нормативному образцу	овладение продуктивными лексико-грамматическими навыками для оформления и перевода рецепта.	

Формы и методы контроля и оценки результатов обучения позволяют проверять у обучающегося форсированность общих и профессиональных компетенции.

Результаты (освоенные общие и профессиональные компетенции)	Основные показатели оценки результата	Формы и методы контроля и оценки
ОК4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.	Уметь находить и использовать информацию для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного роста. Умеет работать с источниками информации (учебная и методическая литература, периодические медицинские издания, сеть Интернет и др.)	Экспертное наблюдение и оценка результатов: – индивидуального и группового опроса; – тестового контроля – руководства практическим заданием; – организации самостоятельной работы; – выполнения контрольных заданий; – написания диктантов.
ОК5. Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности.	Уметь демонстрировать использование информационно-коммуникационных технологий в процессе обучения и в профессиональной деятельности.	Экспертное наблюдение и оценка результатов: – индивидуального и группового опроса; – тестового контроля – руководства практическим заданием; – организации самостоятельной работы; – выполнения контрольных заданий; – написания диктантов.
ОК6. Работать в коллективе и команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями.	Уметь применять навыки работы в коллективе и в команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, пациентами и их окружение.	Экспертное наблюдение и оценка результатов: – индивидуального и группового опроса; – тестового контроля – руководства практическим заданием; – организации самостоятельной работы; – выполнения контрольных заданий; – написания диктантов.
ОК9. Ориентироваться в условиях смены технологий в профессиональной деятельности.	Уметь ориентироваться в условиях смены технологий выполнения сестринских мероприятий в изменяющихся условиях профессиональной среды.	Экспертное наблюдение и оценка результатов: – индивидуального и группового опроса; – тестового контроля – руководства практическим заданием; – организации самостоятельной работы;

		– выполнения контрольных заданий; – написания диктантов.
--	--	---

5. АДАПТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ПРИ ОБУЧЕНИИ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Адаптация рабочей программы дисциплины ОП.01. Основы латинского языка с медицинской терминологией проводится при реализации адаптивной образовательной программы – программы подготовки специалистов среднего звена – основной профессиональной образовательной программы по специальности 31.02.03 Лабораторная диагностика (очная форма обучения) в целях обеспечения права инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья на получение профессионального образования, создания необходимых для получения среднего профессионального образования условий, а также обеспечения достижения обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья результатов формирования практического опыта.

5.1. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплин

Доступ к информационным и библиографическим ресурсам, указанным в рабочей программе, предоставлен в формах, адаптированных для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов:

Для лиц с нарушением зрения (не менее двух видов):

- в печатной форме увеличенным шрифтом;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

Для лиц с нарушением слуха:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушением опорно-двигательного аппарата (не менее двух видов):

- в печатной форме;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

Во время самостоятельной подготовки обучающиеся инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья обеспечены доступом к сети Интернет.

5.2 Материально-техническое оснащение кабинетов

Оснащение отвечает особым образовательным потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья. Кабинеты оснащены оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения для обучающихся с различными видами ограничений здоровья:

1. для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья по зрению:

– наличие специального оборудования - портативный дисплей Брайля, который озвучивает все действия пользователя, обеспечивает комфортную работу на компьютере и доступность информации. Дисплей сочетает в себе новейшие технологии, самую удобную для пользователя клавиатуру, эргономичное расположение органов управления, подключение USB кабелем.

– присутствие тьютора, оказывающего обучающемуся необходимую помощь: обеспечение доступа обучающегося, являющегося слепым и использующего собаку-поводыря, к зданию образовательной организации.

2. для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья по слуху:

– дублирование звуковой справочной информации о расписании учебных занятий визуальной (установка мониторов с возможностью трансляции субтитров (мониторы, их размеры и количество определены с учетом размеров помещения);

– обеспечение надлежащими звуковыми средствами воспроизведения информации;

3. для обучающихся, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, материально-технические условия обеспечивают возможность беспрепятственного доступа

обучающихся в учебные помещения, столовые, туалетные и другие помещения образовательной организации, а также их пребывания в указанных помещениях:

- наличие пандусов, поручней, расширенных дверных проемов, широких лифтов со звуковым сигналом, световой навигации, платформы для подъема инвалидных колясок; локального понижения стоек-барьеров до высоты не более 0,8 м;
- наличие специальных кресел и других приспособлений,
- наличие санитарной комнаты, оборудованной адаптированной мебелью.

5.3 Контроль и оценка результатов освоения дисциплины

Указанные в разделе программы формы и методы контроля и оценки результатов обучения проводятся с учетом возможности обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья. Предоставляется возможность выбора формы ответа (устно, письменно на бумаге, письменное на компьютере) при сдаче промежуточной аттестации с учетом индивидуальных особенностей.

При проведении промежуточной аттестации обучающимися предоставляется увеличенное время на подготовку к ответу.

**БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ХАНТЫ-МАНСИЙСКОГО АВТОНОМНОГО ОКРУГА - ЮГРЫ
«Сургутский государственный университет»**

УТВЕРЖДАЮ:
Проректор по учебно-методической работе
Е.В. Коновалова
lv 2020 г.



Медицинский колледж

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине**

**ОП.01. ОСНОВЫ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА
С МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИЕЙ**

Специальность	<u>31.02.03 Лабораторная диагностика</u>
Программа подготовки	<u>базовая</u>
Форма обучения	<u>очная</u>

Сургут, 2021 г.

Фонд оценочных средств разработан на основе Федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования по специальности 31.02.03 Лабораторная диагностика, утвержденного Министерством образования и науки Российской Федерации Приказ от 11 августа 2014 г. № 970.

Разработчик:

Домбровская О.В., преподаватель
Ф.И.О., ученая степень, звание, должность

Фонд оценочных средств рассмотрен и одобрен на заседании МО «Общепрофессиональные дисциплины»

« 15 » 12 20 20 года, протокол № 2

Председатель МО  Филатова Л.П., преподаватель
Ф.И.О., ученая степень, звание, должность

Фонд оценочных средств рассмотрен и одобрен на заседании учебно-методического совета медицинского колледжа

« 21 » 12 20 20 года, протокол № 4

Директор Медицинского колледжа  Бубович Е.В., к.м.н., доцент
Ф.И.О., ученая степень, звание, должность

СОДЕРЖАНИЕ

1. Паспорт фонда оценочных средств
2. Результаты освоения дисциплины, подлежащие проверке
3. Оценка освоения дисциплины
4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

1. Паспорт фонда оценочных средств

В результате освоения дисциплины Основы латинского языка с медицинской терминологией обучающийся должен обладать предусмотренными ФГОС СПО по специальности 31.02.03 Лабораторная диагностика следующими умениями, знаниями, которые формируют профессиональные и общие компетенции:

1. Уметь:

- У1. правильно читать и писать на латинском языке медицинские (анатомические, клинические и фармацевтические) термины;
- У2. объяснять значения терминов по знакомым терминологическим элементам;
- У3. переводить рецепты и оформлять их по заданному нормативному образцу.

2. Знать:

- З1. элементы латинской грамматики и способы словообразования;
- З2. 500 лексических единиц
- З3. глоссарий по специальности.

Код	Наименование результата обучения
Общие компетенции	
ОК 4	Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития
ОК 5	Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности
ОК 6	Работать в коллективе и команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями
ОК 9	Ориентироваться в условиях смены технологий в профессиональной деятельности

Форма аттестации по дисциплине: дифференцированный зачет.

2. Результаты освоения дисциплины, подлежащие проверке

В результате аттестации по дисциплине осуществляется комплексная проверка следующих умений и знаний, а также динамика формирования общих и профессиональных компетенций:

Результаты обучения	Основные показатели оценки результата	Виды и формы контроля
Перечень знаний, осваиваемых в рамках дисциплины		Текущий контроль <ul style="list-style-type: none"> – Практические задания – Устный опрос – Диктант – Самостоятельная работа (аудиторная)
З1. элементы латинской грамматики и способы словообразования	<ul style="list-style-type: none"> – усвоение грамматических категорий имени существительного, прилагательного; – усвоение образца 5 склонений имени существительных. 	
З2. 500 лексических единиц	<ul style="list-style-type: none"> – усвоение понятия словоформы; – выделение основы слова; усвоение понятия несогласованное определение, согласованное определение; – овладение лексико-грамматическим явлением 	Рубежный контроль <ul style="list-style-type: none"> – Самостоятельная работа внеаудиторная) – Тест – Контрольная работа
		Промежуточная аттестация – дифференцированный зачет

	словарная форма слова; – усвоение лексического минимума по темам курса.	
33. глоссарий по специальности	-овладение клиническими, фармацевтическими, анатомическими терминами.	
Перечень умений, осваиваемых в рамках дисциплины		
У1. правильно читать и писать на латинском языке медицинские (анатомические, клинические и фармацевтические) термины	– употребление фонетических правил латинского языка: правильное чтение буквосочетаний, дифтонгов, правильная расстановка ударения; – употребление правил орфографии; употребление метода транскрипции в переводе.	
У2. объяснять значения терминов по знакомым терминологическим элементам	– употребление терминологических, греко-латинских дублетов для объяснения медицинских терминов.	
У3. переводить рецепты и оформлять их по заданному нормативному образцу	овладение продуктивными лексико-грамматическими навыками для оформления и перевода рецепта.	

Результаты (освоенные общие и профессиональные компетенции)	Основные показатели оценки результата	Формы и методы контроля и оценки
ОК4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.	Уметь находить и использовать информацию для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного роста. Умеет работать с источниками информации (учебная и методическая литература, периодические медицинские издания, сеть Интернет и др.)	Экспертное наблюдение и оценка результатов: – индивидуального и группового опроса; – тестового контроля – руководства практическим заданием; – организации самостоятельной работы; – выполнения контрольных заданий; – написания диктантов.
ОК5. Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности.	Уметь демонстрировать использование информационно-коммуникационных технологий в процессе обучения и в профессиональной	Экспертное наблюдение и оценка результатов: – индивидуального и группового опроса; – тестового контроля – руководства практическим заданием;

	деятельности.	<ul style="list-style-type: none"> –организации самостоятельной работы; –выполнения контрольных заданий; –написания диктантов.
ОК6. Работать в коллективе и команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями.	Уметь применять навыки работы в коллективе и в команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, пациентами и их окружение.	<p>Экспертное наблюдение и оценка результатов:</p> <ul style="list-style-type: none"> –индивидуального и группового опроса; –тестового контроля –руководства практическим заданием; –организации самостоятельной работы; –выполнения контрольных заданий; –написания диктантов.
ОК9. Ориентироваться в условиях смены технологий в профессиональной деятельности.	Уметь ориентироваться в условиях смены технологий выполнения сестринских мероприятий в изменяющихся условиях профессиональной среды.	<p>Экспертное наблюдение и оценка результатов:</p> <ul style="list-style-type: none"> –индивидуального и группового опроса; –тестового контроля –руководства практическим заданием; –организации самостоятельной работы; –выполнения контрольных заданий; –написания диктантов.

3. Оценка освоения дисциплины

Элемент дисциплины	Формы и методы контроля					
	Текущий контроль		Рубежный контроль		Промежуточная аттестация	
	Форма контроля	Проверяемые умения, знания, ОК	Форма контроля	Проверяемые умения, знания, ОК	Форма контроля	Проверяемые умения, знания, ОК
Семестр 1						
Раздел 1. Вводный курс						
Тема 1.1 Медицинская терминология	Устный опрос	У1,2 З 1, 32, 33 ОК4,5,6, 9				
Раздел 2. Фонетика			Самостоятельная работа (внеаудиторная)	У2, 31, 32, 33 ОК4, 5, 6, 9		
Тема 2.1 Правила чтения. Правила слогаделения.	Практические задания	У1, 31 ОК4,6,9				
Раздел 3. Морфология			Самостоятельная работа (внеаудиторная) Тест Контрольная работа	У2, 31, 32, 33 ОК4, 5, 6, 9		
Тема 3.1 Имя существительное	Практические задания Самостоятельная работа (аудиторная)	У2, У3, 31 ОК4,9				
Тема 3.2 Существительные 1 склонения. Несогласованное определение.	Практические задания Диктант Самостоятельная работа (аудиторная)	У1, У2, 31, 32, 33 ОК4,9				
Тема 3.3	Практические	У2, 31, 32, 33				

Анатомическая терминология. Фармацевтическая терминология.	задания Диктант	ОК4, 5, 6, 9				
Тема 3.4 Рецепт. Стандартные рецептурные формулировки.	Практические задания Самостоятельная работа (аудиторная)	У2,3, 31 ОК4, ОК9				
Тема 3.5 Существительные 2 склонения. Наименования лекарственных веществ.	Практические задания Диктант	У3, 31 ОК4,9				
Тема 3.6 Частотные отрезки в названиях лекарственных веществ.	Практические задания Диктант Самостоятельная работа (аудиторная)	У3, 31, 32 ОК4,9				
Тема 3.7 Имя прилагательное в анатомической терминологии.	Практические задания Самостоятельная работа (аудиторная)	У3, 31, 32 ОК4,9				
Тема 3.8 Существительные третьего склонения.	Практические задания Самостоятельная работа (аудиторная)	У3, 31, 32, 33 ОК4,9				
Тема 3.9 Имя прилагательное I группы. Согласованное определение.	Практические задания Устный опрос Самостоятельная работа (аудиторная)	У3, 31, 32, 33 ОК4,9				
Семестр 2						

Раздел 4 Клиническая терминология №1			Самостоятельная работа (внеаудиторная) Тест Контрольная работа	У2, 31, 32, 33 ОК4, 5, 6, 9		
Тема 4.1 Клиническая терминология.	Практические задания Устный опрос Самостоятельная работа (аудиторная)	У3, У2 3 1, 32, 33 ОК4, 5, 6, 9				
Тема 4.2 Греческие и латинские приставки. Корневые элементы.	Практические задания Самостоятельная работа (аудиторная)	У1,2 31, 32, 33 ОК4, 5, 6, 9				
Раздел 5 Рецептура			Самостоятельная работа (внеаудиторная) Тест Контрольная работа	У2, 31, 32, 33 ОК4, 5, 6, 9		
Тема 5.1 Названия химических элементов, кислот.	Практические задания Диктант Самостоятельная работа (аудиторная)	У3 3 1, 32, 33 ОК4,9				
Тема 5.2 Названия солей.	Практические задания Самостоятельная работа (аудиторная)	У2, У3 3 1, 32, 33 ОК4, ОК9				
Раздел 6 Клиническая терминология №2			Самостоятельная работа (внеаудиторная) Тест	У2, 31, 32, 33 ОК4, 5, 6, 9		

			Контрольная работа			
Тема 6.1 Греко-латинские дублеты	Практические задания Самостоятельная работа (аудиторная)	У1, У2 З 1, 32, 33 ОК4, 5, 6, 9				
Тема 6.2 О названиях болезней, патологических процессов.	Практические задания Самостоятельная работа (аудиторная)	У1, У2 З 1, 32, 33 ОК4, 5, 6, 9				
					Дифференциро ванный зачет	У1, У2, У3 З1, 32, 33 ОК4, 5, 6, 9

4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

4.1. Типовые задания для текущего контроля

Раздел 1

Вопросы для устного опроса

Тема «Медицинская терминология»

Анатомическая терминология

1. Назовите три основные группы, на которые делится медицинская терминология.
2. На каком языке основана анатомическая терминология? Какие термины составляют анатомическую терминологию?
3. Из чего обычно состоит анатомический термин? Какие падежи используются для образования анатомических терминов?
4. Объясните структуру анатомического термина, состоящего из одного слова, из нескольких слов. Объясните порядок слов в термине, состоящем из нескольких слов. *(приведите пример)*
5. Объясните структуру анатомического термина с названием мышцы по функции. Объясните порядок слов в термине. Чем выражена функция? Способы перевода функции на русский язык. *(приведите пример)*. Чем выражен объект действия, в каком падеже?
6. Назовите способы выражения определений. Объясните, как они согласуются с главным словом. *(приведите пример)*
7. Приведите примеры анатомических терминов, имеющих особенности в структуре и значении.

Клиническая терминология

1. На каком языке основана клиническая терминология? Какие термины составляют клиническую терминологию?
2. Объясните структуру клинического термина. *(приведите пример)*
3. Назовите способы перевода клинического термина на русский язык. *(приведите пример)*
4. Анатомические объекты обычно имеют два названия, объясните, где и как они используются. Например, *ren* и *nephro-*.

Фармацевтическая терминология

1. Объясните структуру фармацевтического термина. *(приведите пример)*
2. Что обозначают фармацевтические термины? *(приведите пример)*
3. Объясните способы образования и перевода терминов, обозначающих лекарственные вещества. *(приведите пример)*
4. Объясните структуру термина, обозначающего лекарственное средство, порядок слов в таком термине и способы его перевода на русский язык.

Раздел 2

Практические задания

Задание №1

Прочтите, обращая внимание на произношение дифтонгов.

Vertebrae позвонки; cóstae ребра; cáecus слепой; oesóphagus пищевод; pleura плевра; auriculáris ушной; corpus vesicae félleae тело желчного пузыря; aroneurósis апоневроз (сухожильное растяжение); pseudomembrána ложная перепонка; uropoëticus мочеобразующий; oedéma отёк; diploë диплоэ (губчатое вещество плоских костей черепа); haematoroëticus кроветворный; dýspnoë одышка; regio glutáea ягодичная область; neuroscránium мозговой череп.

Задание №2

Прочтите, обращая внимание на произношение буквы с.

Cáput голова; cólum шея; truncus ствол. туловище; fácies поверхность; cerebrum большой (головной) мозг; músculus мышца; cruciátus скрещенный; sáccus lacrimális слезный мешок; cóndylus мыщелок; bícers двуглавый; céllula ячейка, клетка; vértebrae cervicáles шейные позвонки; vértebrae sacráles крестцовые позвонки; bucca щека; buccae щеки;

Задание №3

Прочтите двусложные слова.

Арех верхушка; arcus дуга; bursa сумка; bulbus луковица; cauda хвост; barba борода; cavum полость; minor малый; cornu рог, рожок; situs положение; gamus ветвь; manus кисть; sternum грудина; atlas I первый шейный позвонок; sella седло.

Задание № 4

Прочитайте латинские предложения.

1. Audi, scribe, lege. – Слушай, пиши, читай. 2. Exercēte memoriā. – Тренируй память. 3. Morbōrum remediū quaero. – Я ищу средство от болезней. – 4. Gratiam ago. – Благодарю. 5. Non est medicīna sine língua Latīna! – Нет медицины без латинского языка. 6. Salus aegróti supréma lex medicorū. – Благо больного-высший закон врачей. 7. Primum nolī nocēre! – Прежде всего не вреди! 8. Homo est mundi pars. – Человек есть часть мира. 9. Ignorantia non est argumentū. – Незнание не есть довод. 10. Modus vivendi. – Образ жизни. 11. Variōla vera morbus contagiōsus est. – Натуральная оспа – заразная болезнь.

Раздел 3

Диктант «сущ-ые 1 скл. анатомия»

Диктант «сущ-ые 1 скл. анатомия»

1 вариант	2 вариант
1. ключица	1. ребро
2. большеберцовая кость	2. лопатка
3. женщина	3. малоберцовая кость
4. мозговое вещество	4. миндалина
5. перелом	5. железа
6. клетка	6. нижняя челюсть
7. язык	7. свод черепа
8. молочная железа	8. верхняя челюсть
9. беременная	9. спинной мозг
10. спинной мозг	10. позвонок
11. спайка, комиссура	11. трахея
12. диастола	12. систола

Диктант «сущ-ые 1 скл. фармакология»

Диктант «сущ-ые 1 скл. фармакология»

1 вариант	2 вариант
1. алтей, проскурняк	1. красавка
2. ампула	2. камфора
3. ландыш	3. капля
4. ноготки, календула	4. мята
5. трава	5. микстура
6. ромашка	6. лимонник
7. таблетка	7. шалфей
8. коробочка	8. настойка
9. липа	9. крапива
10. шиповник	10. валериана

11. алоэ	11. каланхое
12. оливковое масло	12. миндальная вода

Диктант «Прилагательные»

Диктант «Прилагательные»

1 вариант	2 вариант
1. горький	1. чистый
2. сложный	2. сухой
3. концентрированный	3. густой
4. дистиллированный	4. очищенный (скипидар)
5. жидкий	5. активированный
6. очищенный	6. масляный
7. порошковый	7. осадочный /осажденный
8. жженный	8. стерилизованный

Практические задания

Переведите на русский язык.

- | | | |
|---------------------|----------------|-----------------------|
| 1) Mandibula | 10) Dorsum | 19) Narcosis |
| 2) Vesica | 11) Neonatus | 20) Paresis |
| 3) Cellula | 12) Cerebellum | 21) Febris |
| 4) Medulla spinalis | 13) Ovarium | 22) Musculus spincter |
| 5) Substantia | 14) Sternum | 23) Musculus extensor |
| 6) Tibia | 15) Tumor | 24) Musculus flexor |
| 7) Morbus | 16) Bilis | 25) Sepsis |
| 8) Membrana tympani | 17) Pancreas | 26) Ligamentum |
| 9) Cavum | 18) Sanguis | 27) Collum |

Переведите на латинский язык. Просклоняйте в Genetivus Singularis.

- Отвар ромашки
- Анальгин
- Настойка ландыша
- Сироп малины
- Вазелиновое масло
- Левометициновая мазь
- Экстракт пустырника
- Сироп алтея
- Настой алоэ
- Резорцин
- Валидол

Напишите названия лекарственных веществ в латинской транскрипции.

- этамид
- этиловый спирт
- пропазин
- рибонуклеаза
- нитрофунгин
- микосептин
- метациклин
- фенилин
- эуфиллин

10. сульфацил
11. гидрокортизон
12. бензогексоний
13. тиопентал
14. анестезин
15. димэстрол
16. теофиллин
17. фосфэстрол
18. платифиллин
19. лидаза
20. оксациллин
21. тетрациклин
22. бициллин
23. ангиотензинамид

Практическое задание

Переведите термины на латинский язык. Просклоняйте в Genetivus Singularis.

1. активированный уголь
2. желтый порошок
3. осадочная сера (Sulfur, uris, n)
4. корень адониса
5. нашатырно-анисовые капли
6. густой раствор
7. сухая кора
8. цветок наперстянки
9. очищенная жидкость
10. горький перец

Практическое задание

Переведите на латинский язык:

1. Смешай. Выдай. Обозначь.
2. Выдай такие дозы числом 6.
3. Смешай, пусть получится мазь.
4. Возьми: Настойки валерианы каплю 1
5. Возьми: Таблетки
6. Выдай в таблетках
7. Возьми: Свечи
8. Возьми: Листьев
9. Возьми: Цветков
10. Возьми: Масла Какао
11. Возьми: Масла
12. Возьми: Стерилизованного изотонического раствора
13. Возьми: Кору
14. Возьми: Корня
15. Для инъекций
16. поровну, по

Переведите рецепты с русского языка на латинский язык.		
1.	Recipe:	Сложного настоя ромашки 15 ml Выдай. Обозначь: По 15 капель 2-3 раза в день

2.	Recipe:	Цветков календулы 30,0 Выдай. Обозначь: Заварить, как чай, для полоскания
3.	Recipe:	Свечи «Анузол» числом 10 Выдай. Обозначь: По одной свече на ночь
4.	Recipe:	Спиртового раствора йода 5% -2 мл Танина 3,0 Глицерина 10,0 Смешай. Выдай. Обозначь: Для смазывания десен

Вопросы для устного опроса

Тема: «Первое склонение. Несогласованное определение»

1. Какие существительные относятся к первому склонению. *(приведите пример)*
2. Какой частью речи является несогласованное определение?
3. В форме какого падежа и числа выражено несогласованное определение? *(приведите пример)*
4. Как склоняются словосочетания с несогласованным определением?
5. Назовите несогласованные определения, которые являются исключением.
6. Какое окончание родительного падежа именительного падежа имеют существительные 1 склонения греческого происхождения? *(приведите пример)*
7. На что оканчиваются существительные 1 склонения греческого происхождения в форме именительного падежа именительного падежа единственного числа? *(приведите пример)*

Тема «Второе склонение существительных», «Названия лекарственных веществ»

1. Какие существительные относятся ко второму склонению. *(приведите пример)*
2. Какие окончания именительного падежа единственного числа имеют существительные 2 склонения мужского рода? *(приведите пример)*
3. Какие окончания именительного падежа единственного числа имеют существительные 2 склонения среднего рода? *(приведите пример)*
4. Что означают существительные второго склонения, которые по исключению относятся к женскому роду? *(приведите пример)*
5. К какому склонению и роду относится большинство существительных, обозначающих лекарственные вещества? *(приведите пример)*
6. Какое окончание в именительном падеже единственном числе имеют существительные, обозначающие лекарственные вещества? *(приведите пример)*
7. Какое окончание в родительном падеже единственном числе имеют существительные, обозначающие лекарственные вещества? *(приведите пример)*

Раздел 4

Практические задания

Напишите на латинском языке термины, имеющие значения:

1. Лекарственное средство для лечения анемии
2. Нарушение сердечного ритма
3. Наука о живых тканях
4. Рентгенологический метод исследования мочевого пузыря
5. Пониженное содержание сахара в крови
6. Учение о причинах и условиях возникновения болезней
7. Подкожное или внутримышечное введение пациенту собственной крови, взятой из вены.

Напишите медицинские термины в латинской транскрипции.

1. Гидрофобия
2. Диспепсия
3. Гипертония
4. Астения
5. Гематология
6. Маммография
7. Гиперплазия

Напишите на латинском языке термины, имеющие значения:

1. Местноанестезирующее лекарственное средство
2. Область медицины, изучающая заболевания характерные только для организма женщины
3. Рентгенологический метод исследования позвоночника
4. Повышенное содержание сахара в крови
5. Недостаточное выделение желчи
6. Повышенная температура тела
7. Учение о причинах и условиях возникновения болезней

Напишите медицинские термины в латинской транскрипции.

1. Атония
2. Термометрия
3. Гиперплазия
4. Мастэктомия
5. Патология
6. Кольпоскопия
7. Гипотония

Запишите значение терминоэлемента на русском языке

	ТЭ	Значение	Пример
		отсутствие	apnoë
	a/an-	расстройство/ затруднение	dyspnoë
	hyper-	сверх/свыше	hypertonia
		под/ниже	hypoglycaemia
	re	движение назад/повторяемость действия	reactio; reanimatio
	trans-	под	sublinguāllis
	alg- algia-	через /пере	transfusio; transplantatio
	haemat- haem- -aemia	чувство/ощущение	anaesthesia
	-path -pathia	боль	neuralgia
	-ur- -uria	получение рентгеновского снимка	tomographia
	-rrhagia	кровь	haematologia
	ectasia	измерение	cystometria
	-tomia	болезнь	encephalopathia
	-phag/phagia	напряжение /тонус	hypertonia

	-plegia	моча	haematuria
		лечение/забота/уход	hydrotherapia

Раздел 5 Практическое задание

Задание: Переведите на латинский язык.

1. Бензойная кислота
2. Бензойной кислоты
3. Раствор бензойной кислоты
4. Раствора бензойной кислоты
5. Салициловая кислота
6. Разведенная салициловая кислота
7. Разведенной салициловой кислоты
8. Никотиновая кислота
9. Никотиновой кислоты
10. Таблетки никотиновой кислоты
11. Оксид цинка
12. Оксида цинка
13. Свинцовая вода
14. Свинцовой воды
15. Очищенной свинцовой воды
16. Ртуть
17. Ртути
18. Осадочная ртуть
19. Осадочной ртути
20. Мазь осадочной ртути
21. Хлористоводородная кислота
22. Разбавленная хлористоводородная кислота
23. Разбавленной хлористоводородной кислоты
24. Железо
25. Восстановленное железо
26. Таблетки восстановленного железа
27. Уксусная кислота
28. Концентрированная уксусная кислота
29. Концентрированной уксусной кислоты
30. Мышьяковая кислота
31. Концентрированная мышьяковая кислота
32. Концентрированной мышьяковой кислоты
33. Цинковая мазь
34. Густая цинковая мазь
35. Густой цинковой мази
36. Азотная кислота
37. Концентрированная азотная кислота
38. Раствор концентрированной азотной кислоты
39. Раствора концентрированной азотной кислоты
40. Ацетилсалициловая кислота
41. Ацетилсалициловой кислоты
42. Таблетки ацетилсалициловой кислоты

4.2. Типовые задания для рубежного контроля

Раздел 2

Выучите крылатые выражения

1. *Aetiologia morbi* – установление причины болезни.
2. *Anamnēsis morbi* – сведения о болезни.
3. *Anamnēsis vitae* – сведения о жизни.
4. *Casus extraordinarius* – необычный случай.
5. *Casus ordinarius* – обычный случай.
6. *Cito* – срочно.
7. *Contra tussim* – против кашля.
8. *De gustibus non est disputandum.* – О вкусах не спорят.
9. *Decūsus morbi et éxitus* – течение болезни и исход.
10. *Diagnōsis bona – curatio bona* – хороший диагноз – хорошее лечение.
11. *Diagnosis ex juvantibus.* – Диагноз на основании вспомогательных средств.
12. *Diagnosis ex observatiōne.* – Диагноз на основании наблюдения.
13. *Dosis letalis* – смертельная доза.
14. *Ex tempore* – по мере требования.
15. *Exitus letalis* – смертельный исход.
16. *Facies Hippocratica* – гиппократово лицо (лицо умирающего).
17. *Forte* – сильно по действию.
18. *Hábitus aegrōti* – внешний вид больного.
19. *Hygiēna amīca valetudinīs.* – Гигиена – подруга здоровья.
20. *In herbis et verbis vis magna latet.* - В травах и словах скрывается великая сила.
21. *Medica mente, non medicamentis.* – Лечи умом, а не лекарствами.
22. *Medice, cura aegrotum, non morbum.* - Врач, лечи больного, а не болезнь.
23. *Nihil aequē sanitātem impēdit, quam remediorum crebra mutatio* (Сенека) – «Ничто так не мешает здоровью, как частая смена лекарств».
24. *Nosce te ipsum* – познай самого себя.
25. *O tempora, o mores!* – о времена, о нравы.
26. *Omne nimium nocet* – всякое излишество вредно
27. *Omnia mea mecum porto.* – Все свое ношу с собой. (Греческий мудрец Биант) Истинное богатство человека –его внутреннее достоинство.
28. *Optimum medicamentum quies est* (Цельс) – «Наилучшее лекарство – покой».
29. *Per os* – через рот.
30. *Per rectum* – через прямую кишку.
31. *Per vaginam* – через влагалище.
32. *Per vias naturales.* (роды) естественным путем.
33. *Pericūlum in mora* – опасность в промедлении.
34. *Post partum.* – После родов.
35. *Primum nolī nocēre* – Прежде всего не вреди (Первая заповедь врача).
36. *Pro die* – суточная доза.
37. *Pro dosi* – разовая доза.
38. *Pro infantibus* – для детей.
39. *Pro narcosi* – для наркоза.
40. *Restitutio ad intēgrum* – полное выздоровление.
41. *Rubor, tumor, calor, dolor et fūctio laesa* - Краснота, опухание, жар, боль и ухудшение функции (клинические признаки воспаления).
42. *Salus aegrōti suprēma lex medicōrum* – благо ббольного –высший закон для врачей.
43. *Similia similibus curantur* – подобное лечится подобным (принцип гомеопатии).
44. *Stádium primum* – первая стадия.
45. *Stádium secúndum* – вторая стадия.
46. *Statim.* – Немедленно. Тотчас.

47. Status presens (aegroti) – настоящее состояние (больного).
 48. Symptómata et diagnosis - симптомы и диагноз.
 49. Valetūdo bonum optimum – здоровье - наилучшее благо.
 50. Vultus est index anīmi – лицо - зеркало души.

Раздел 3

Самостоятельная работа

«Частотные отрезки в названиях лекарственных веществ»

Задание №1

Запишите названия лекарственных веществ. Выделите частотные отрезки. Письменно просклоняйте в Genetivus Singulāris.

Названия лекарственных веществ

Aethazolum, i, n - этазол
 Aminazinum, i, n - аминазин
 Ampicillinum, i, n - ампициллин
 Benzylpenicillinum, i, n - бензилпенициллин
 Erythromycinum, i, n - эритромицин
 Festalum, i, n - фестал
 Laevomycetinum, i, n - левомицетин
 Neomycinum, i, n - неомицин
 Nystatinum, i, n - нистатин
 Oxacillinum, i, n - оксациллин
 Phenazepamum, i, n - феназепам
 Phenoxyethylpenicillinum, i, n - феноксиметилпенициллин
 Platyphyllinum, i, n - платифиллин
 Sulfalenum, i, n - сульфален
 Synoestrolum, i, n - синэстрол
 Synthomycinum, i, n - синтомицин
 Theobrominum, i, n - теобромин
 Theodibaverinum, i, n - теодибаверин
 Theophyllinum, i, n - теофиллин
 Thiaminum, i, n - тиамин
 Vinylinum, i, n – винилин

Задание №2

Запишите названия лекарственных веществ в латинской транскрипции. Выделите частотные отрезки. Письменно просклоняйте в Genetivus Singulāris.

№	Частотный отрезок	Русский	Латинский
1.	-aeth-	этазол, этамид, этиловый спирт	
2.	-benz-	бензонал, бензоат, бензогексоний	
3.	-hydr-	гидрокарбонат, гидрохлорид, гидрокортизон	
4.	-meth(yl)-	метацин, метилпреднизолон	
5.	-phen-	оксафенамид, дипрофен	
6.	-phthor-	витафтор, фторид	
7.	-thi-	тиамин, тиопентал	
8.	-yl-	сульфацил, фенилин	
9.	-oxy-	оксид, окситоцин	
10.	-the-	теобромин, теофиллин	

11.	-anth-	строфантин, галантамин	
12.	-as-	ронидаза, рибонуклеаза, лидаза	
13.	-cillin-	оксациллин, бициллин	
14.	-cort-	фторокорт, гидрокортизон	
15.	-cyclin-	тетрациклин, метациклин	
16.	-oestr-	димэстрол, фосфэстрол	
17.	-phyll-	эуфиллин, платифиллин	
18.	-chol-	аллохол	
19.	-cain-	новокаин	
20.	-aesthes-	анестезин	
21.	-fung- -myc-	нитрофунгин микосептин	
22.	-vas-	вазобрал, вазокардин	
23.	-pres(s)- -ten(s)-	престариум, ангиотензинамд	
24.	mycin	эритромицин	

Самостоятельная работа «Прилагательные 2 группы»

Задание №1

Работа с лексическим минимумом. Запишите прилагательные второй группы в словарь. Определите, к какой подгруппе они относятся.

Слова для запоминания

Прилагательные 2 группы

articulāris, e - суставной
ascendens, entis - восходящий
brevis, e - короткий
centrālis, e - центральный
cerebrālis, e - мозговой
descendens, entis – нисходящий
enterosolubīlis, e - кишечнорастворимый
expectōrans, ntis - отхаркивающий
frontālis, e - лобный
letālis, e - смертельный
majālis, e - майский
mediālis, e - медиальный
medicinālis, e - медицинский
occipitālis, e - затылочный
officinālis, e - аптечный
pectorālis, e - грудной
pinguis, e - жирный
pulmonālis, e - легочный
reconvalescens, entis - выздоравливающий
simplex, e простой
solubīlis, e - растворимый
spinālis, e - спинной
sublinguālis, e - подъязычный
subtīlis, e - мелкий
vaginālis, e - вагинальный
vernālis, e - весенний
vertebrālis, e - позвоночный
Virīde nitens (Nom.S.) - бриллиантовый зеленый

Virīdis nitentis (Gen.S.) - бриллиантового зеленого
 volatīlis, e - летучий
 vulgāris, e - обыкновенный

Задание №2

Образуйте степени сравнения от следующих прилагательных.

Gravis, e тяжелый; brevis, e короткий; asper, ěra, ěrum шероховатый, трудный; profundus, a, um глубокий; tenuis, e тонкий; albus, a, um белый; liber, ěra, ěrum свободный.

Задание № 3

Перепишите термины. Переведите на русский язык. Запишите, по какому роду, в каком числе и падеже согласуются прилагательные с существительными в каждом словосочетании.

Forāmen vertebrāle, columna vertebrālis, aticulatio simplex, arteria gastroduodenālis, systema nervosum centrale, parālysis nervi fasciālis, pars abdominālis, aether medicinlāis, infusum Adonidis vernālis, Foenicūlum vulgāre, Thymus vulgāris, flores Calendūlae officinalis, elīxir pectorāle, linimentum volatīle, pulvis simplex.

Задание № 4

Запишите существительные в словарной форме. Согласуйте прилагательное frontālis, e с данными существительными в Nom.Sing. Письменно просклоняйте полученные словосочетания в Gen.Sing.

Crista, sulcus, os, processus, nervus.

Задание № 5

Запишите существительные в словарной форме. Согласуйте прилагательное externus, a, um с данными существительными в Nom.Sing. Письменно просклоняйте в Gen. Sing.

Crista, labium, nervus, vas, facies, foramen.

Задание № 6

Переведите термины на латинский язык.

Термин по-русски	Словарные формы слов	Термин по-латыни
Лобная чешуя	Squama, ae, f -чешуя Frontalis, e - лобный	
Лобный бугор	Tuber, túberis, n -бугор	
Скуловой отросток	Procéssus, us, m – отросток Zygomaticus, a, um - скуловой	
Слепое отверстие	Forāmen, forāminis, n - отверстие Caecus, a, um - слепой	
Большое затылочное отверстие	Occipitālis, e – затылочный Magnus, a, um - большой	
Верхняя выйная линия (линия выи верхней)	Línea, ae, f – линия Nucha, ae, f – выя, задняя часть шеи supérieur, ius - верхний	
Нижняя затылочная ямка	Fossa, ae, f -ямка inférieur, ius - нижний	
Наивысшая выйная линия	suprémus, a, um -самый верхний, высочайший	
Носовая часть	Pars, partis, f – часть nasālis, e - носовая	

Задание № 7**Переведите рецепты на русский язык.**

Переведите рецепты с русского языка на латинский язык.		
1.	Recipe:	Succi foliorum Plantaginis majoris 100 ml Da. Signa: По 1 столовой ложке 3 раза в день 30 15-20 минут до еды
2.	Recipe:	Tincturae foliorum Berberidis vulgāris 50,0 Da. Signa: По 25-30 капель столовой 3 раза в день
3.	Recipe:	Infusi radicis Valerianae 6,0 – 180 ml Sirupi simplicis 250 ml Misce.Da. Signa: По 1 столовой ложке 3-4 раза в день
4.	Recipe:	Infusi herbae Adonidis vernālis 6,0-200 ml Natrii bromidi 4,0 Codeini puri 0,12 Misce.Da. Signa: По 1 столовой ложке 3 раза в день до еды
5.	Recipe:	Ichthyoli 1,0 Extracti Belladonnae 0,1 Butyri Cacao 50,0 Misce, fiat globuli vaginales numero 10 Da. Signa.
6.	Recipe:	Viridis nitentis 0,025 Cupri citrātis Streptocidi albi ana 0,2 Vaselini optīmi pro oculis 10,0 Misce, fiat unguenum. Da. Signa: Глазная мазь
7.	Recipe:	Benzylpenicillīni-natrii 125 000 ЕД Aethazōli 5,0 Misce, fiat pulvis subtilissīmus.Da. Signa: Для вдвухания в нос
8.	Recipe:	Zinci óxydi subtilissīmi Talci ana 20,0 Acidi salicylīci subtilissīmi Misce, fiat pulvis. Da in scatūla. Signa: Посыпать пораженные участки кожи

Задание № 8**Переведите рецепты на русский язык.**

Переведите рецепты с русского языка на латинский язык.		
1.	Возьми:	Грудного эликсира 100 мл Выдай. Обозначь.
2.	Возьми:	Бриллианта зеленого 0,3 Спирта этилового 70% - 10 мл Воды очищенной 20 мл Смешай. Выдай. Обозначь: Наружное
3.	Возьми:	Таблетки «ТромбоАСС» кишечнорастворимые числом 20 Выдай.

		Обозначь: По 1 таблетке 3 раза в день
4.	Возьми:	Стрептоцида растворимого 5,0 Раствора глюкозы 1% 100 мл Смешай. Простерилизуй! Выдай. Обозначь: 20 мл на одно вливание (в вену)
5.	Возьми:	Раствора натрия гидрокарбоната чистейшего 5% 100 мл Простерилизовать! Выдать. Обозначить: Для введения в вену
6.	Возьми:	Мельчайшего стрептоцида 20,0 Выдай. Обозначь: Для нанесения на рану

Раздел 4

Тест по теме «Клиническая терминология»

1. Укажите терминологический элемент со значением «расширение»
 1. ectasis
 2. ectomia
 3. penia
2. Укажите терминологический элемент со значением «выделение»
 1. rrhagia
 2. rrhaphia
 3. rrhoea
3. Укажите терминологический элемент со значением «мышца»
 1. metr
 2. mast
 3. my
4. Укажите терминологический элемент со значением «вена»
 1. angi
 2. phleb
 3. arteri
5. Укажите терминологический элемент со значением «камень»
 1. lith
 2. lit
 3. lyt
6. Укажите терминологический элемент со значением «красный»
 1. erythr
 2. leuc
 3. melan
7. Укажите термин со значением «водобоязнь»
 1. hydrotherapia
 2. hydrophobia
 3. hydrocephalia
8. Укажите термин со значением «кровотечение из носа»
 1. rhinorrhoea
 2. rhinorrhaphia
 3. rhinorrhagia
9. Укажите термин со значением «сухость кожи»
 1. xerodermia
 2. xerostomia
 3. xerophthalmia
10. Укажите термин со значением «боль в суставах»
 1. arthrosis

2. arthralgia
3. arthropathia

11. Укажите термин со значением «грибковое заболевание»

1. myosis
2. mycosis
3. myositis

12. Дополните термин со значением «восстановительная операция на кости»

_____plastica

13. Дополните термин со значением «нарушение нормальной флоры кишечника»

_____bacteriosis

14. Дополните термин со значением «воспаление желчного пузыря»

_____itis

15. Дополните термин со значением «недостаток эритроцитов»

erythro_____

16. Дополните термин со значением «замедление сердечного ритма»

_____cardia

17. Дополните термин со значением «наука о человеке»

anthropo_____

18. Установите соответствие

- | | |
|-------------------------|-------------|
| 1. кровотечение | A -rrhoea |
| 2. истечение, выделение | B -rrhagia |
| 3. зашивание | C -stomia |
| | D -plasia |
| | E -rrhaphia |

19. Установите соответствие

- | | |
|--------------|---------|
| 1. нарушение | A dys- |
| 2. совместно | B a- |
| 3. против | C exo- |
| | D syn- |
| | E anti- |

20. Установите соответствие латинское слово греческий терминологический элемент

- | | |
|-----------|-------------|
| 1. cutis | A. rhin |
| 2. oculus | B. odont |
| 3. nasus | C. ophthalm |
| | D. ot |
| | E. dermat |

21. Допишите приставки:

- отсутствие питания _____ trophia
 расстройство пищеварения _____ pepsia
 пониженное давление ___tonia
 повышенная чувствительность _____ estesia

Самостоятельная работа

Задание № 1

Конструирование медицинских терминов.

Используя данные таблицы составьте термины.

значение греко-латинских дублетов	значение термина, который нужно образовать	конечный терминологический элемент	термин на русском и латинском языке
-----------------------------------	--	------------------------------------	-------------------------------------

язык	воспаление боль	Gloss/itis algia	glossitis -глоссит glossalgia - глоссалгия
молочная железа	воспаление болезнь разрез удаление		
влагалище(лат.)	воспаление исследование		
влагалище(греч.)	воспаление исследование		
позвоночник	болезнь воспаление рентгеновское изображение разрез		
пузырь	воспаление разрез наложение искусственного отверстия удаление паралич		
женщина	учение о заболеваниях женских половых органов отделение врач		
вена	воспаление рассечение		

Задание № 2

Образуйте названия воспалительных процессов.

название тела	органа/части	конечный терминологический элемент	название воспалительного процесса на <u>латинском языке и русском</u>
молочная железа			
влагалище			
матка			
бронх			
ухо			
почка			
сустав			
желчный пузырь			
мозговая оболочка			
позвонок			
тонкая кишка			
толстая кишка			
прямая кишка			

Задание № 3

Образуйте термины с заданным значением.

орган	значение	наименование на
--------------	-----------------	------------------------

		<u>ЛАТИНСКОМ ЯЗЫКЕ</u> <u>И РУССКОМ</u>
сосуд	болезненное уплотнение сосудистой ткани	
сустав	хроническое заболевание суставов	
bronхи	сужение	
почка	опущение	

Задание № 4

Используя суффикс **-ома**, образуйте название опухоли.

название ткани или органа	+суффикс -ома	название опухоли
сосуд		
сустав		
почка		

Задание № 5

Запишите клинические термины на латинском языке. Переведите на русский язык.
Объясните значение клинических терминов.

	термин	перевод	значение
1.	apnoe		
2.	dyspnoe		
3.	epigastrium		
4.	hyperglycaemia		
5.	hypertonia		
6.	hypoglycaemia		
7.	hypotonia		
8.	symbiosis		
9.	transfusio sanguinis		
10.	anaesthesia		
11.	neuralgia		
12.	tomographia		
13.	haematologia		
14.	anaemia		
15.	oncologia		
16.	craniometria		
17.	haemorrhagia		
18.	rectoscopia		
19.	hydrotherapia		
20.	tonsillectomia		
21.	osteomalacia		
22.	dysphagia		
23.	hypoplasia		
24.	hemiplegia		
25.	tetraplegia		
26.	colporrhaphia		
27.	gastrotomia		
28.	gastrostomia		
29.	physiotherapia		

30.	acholia		
31.	autohaemotherapia		
32.	aetiologia		
33.	arrhythmia		
34.	histologia		
35.	spondylographia		
36.	cystometria		

Задание № 6

Запишите клинические термины на латинском языке. Переведите на русский язык. Объясните значение клинических терминов.

	термин	перевод	значение
1.	rhinopathia		
2.	oophorhysterectomy		
3.	ovariectomy		
4.	gastroplegia		
5.	gastrorrhagia		
6.	omphalorrhagia neonati		
7.	hysterorrhaphia		
8.	nephritis		
9.	angioma		
10.	arteriosclerosis		
11.	cardiographia		
12.	haemotransfusio		
13.	hydrothorax		
14.	colpitis		
15.	spondylitis		
16.	enteritis acuta		
17.	bronchitis chronica		
18.	endocarditis septica acuta		
19.	pericarditis sicca chronica		
20.	typhlitis		
21.	polyarthritus		
22.	haemostasis		
23.	gastroptosis		
24.	pyodermia		
25.	hepatitis		
26.	haematuria		
27.	uraemia		
28.	rhinopharyngitis		
29.	necrosis		
30.	myoma		

Контрольная работа

Переведите рецепты с русского языка на латинский язык.		
1.	Возьми:	Настоя корня алтейного 3,0-100 мл Сиропа алтейного 20 мл Смешай. Выдай. Обозначь.
2.	Возьми:	Эуфиллина 0,1

		Эфедрина гидрохлорида 0,025 Сахара 0,2 Смешай, чтобы образовался порошок Выдать такие дозы в желатиновых капсулах Обозначь: По 1 капсуле 2-3 раза в день
3.	Возьми:	Сложного порошка солодки 30,0 Выдай. Обозначь: 1 чайную ложку размешать в ¼ стакана воды и выпить
4.	Возьми:	Раствора борной кислоты 2 % 10 мл Сульфата цинка 0,03 Раствора гидрохлорида кокаина 2% 0,1 Раствора гидрохлорида адреналина 0,1% 5 <u>капель</u> (guttas) Смешай. Выдай. Обозначь: По 2 капли 2 раза в день
5.	Возьми:	Мази сульфата неомицина 1% -50,0 Выдай. Обозначь:
6.	Возьми:	Разведенной хлористоводородной кислоты 4 мл Пепсина 2,0 Дистиллированной воды 100 мл Смешай. Выдай. Обозначь:
7.	Возьми:	Таблетки «Уросал» числом 20 Выдай. Обозначь: По 1-2 таблетки
8.	Возьми:	Мази белой осадочной ртути 5% - 30,0 Выдай.Обозначь
9.	Возьми:	Восстановленного железа 1,0 Выдай такие дозы числом 15 в <u>желатиновых</u> капсулах (gelatinōsis) Обозначь: По 1 капсуле 2 раза в день
10.	Возьми:	Настоя травы пустырника 15,0 -200 мл Выдай. Обозначь: По 1 столовой ложке 3-5 раз в день

Переведите рецепты с латинского языка на русский язык.		
1.	Recipe:	Suppositoria vaginalia «Osarbonum» numero 10 Da. Signa: По одному вагинальному суппозиторию в сутки
2.	Recipe:	Streptocīdi Norsulfazōli ana 1,5 Benzylpenicillini-natrii 25 000 ЕД Ephedrini hydrochloridi 0,05 Misce, ut fiat pulvis <u>subtilis</u> . Detur. (subtilis, e – мелкий) Signetur: Втягивать в каждую ноздрю 3 раза в день
3.	Recipe:	Lidocaini 1,25 Solutionis Natrii chloridi isotonicae 0,9% ad 500 ml Misce. Sterilisa! Обозначь.
4.	Recipe:	Infusi florum Tiliae 500 ml Da. Signa: Для полоскания
5.	Recipe:	Phenoli puri Glycerini 10,0

		Misce. Da. Signa: По 5 капель в теплом виде в больное ухо
6.	Recipe:	Linimenti Synthomycini 5% 50,0 Da. Signa: Наносить на пораженные участки кожи
7.	Recipe:	Ronidāsi 5,0 Da. Signa: Присыпка для ран
8.	Recipe:	Extracti olei Ricini 180,0 Sirupi Sacchari ad 200,0 Misce.Da. Signa: По 2 столовые ложки через 1 ч до наступления слабительного действия
9.	Recipe:	Foliorum Farfarae 50,0 Da. Signa: Заварить по 1 столовой ложке на стакан воды и принимать по 1 столовой ложке 3-4 раза в день
10.	Recipe:	Aërosoli «Cametonum» 30,0 Da. Signa: Для ингаляции 3-4 раза в день по 1-2 мин

4.3. Типовые задания для промежуточной аттестации по дисциплине дифференцированный зачет

Перечень вопросов:

1. Рецепттура
2. Клиническая терминология

Рецептура

Переведите рецепты с русского языка на латинский язык.

1. Возьми: Густого настоя крапивы 15 ml
Выдай.
Обозначь: При кровотечениях
2. Возьми: Цветков ромашки 30,0
Выдай.
Обозначь: Заварить, как чай, для полоскания
3. Возьми: Свечи нистатина числом 10
Выдай.
Обозначь: По одной свече в сутки
4. Возьми: Стерильного раствора глюкозы 40% 20,0
Выдай такие дозы числом 6 в ампулах
Обозначь: Для внутривенных вливаний
5. Возьми: Сиропа алтея 50 мл
Выдай.
Обозначь: По одной столовой ложке 1 раз в день
6. Возьми: Мази новокаина 20,0
Пусть будет выдано.
Обозначь.

7. Возьми: Ново-пассита 50 мл
 Выдай.
 Обозначь: По схеме

Переведите рецепты с латинского языка на русский язык.		
1.	Recipe:	Coffeini-natrii benzoatis 1,0 Natrii bromidi 3,0 Tincturae Schizandrae 6 ml Aquaе destillatae 200 ml Misce. Da. Signa: По 1 столовой ложке 3 раза в день
2.	Recipe:	Liquoris Ammonii caustici 0,5 % -30 ml Da. Signa: Для протирания рук.
3.	Recipe:	Acidi hydrochlorici puri 6,0 Aquaе destillatae ad 100 ml Misce. Da. Signa: Наружное
4.	Recipe:	Unguenti Ichthyoli 10% 25,0 Da. Signa: Мазь при экземе
5.	Recipe:	Tabulettas «Decamevītum» -1 numero 40 Da. Signa: По одной таблетке 2 раза в день после еды
6.	Recipe:	Extracti Aloës fluidi 1 ml Da in ampullis Signa: По 1 мл под кожу
7.	Recipe:	Sirupi Rhei 30, 0 Da. Signa: По 1 чайной ложке два раза в день ребенку 8 лет
8.	Recipe:	Oxytocini 1 ml Da in ampullis numero 6 Signa: По 0,5 мл внутримышечно (для остановки послеродовой деятельности)
9.	Recipe:	Codeini phosphatis 0,15 Kalii bromidi 5,0 Aquaе Menthae piperītae 6 ml Aquaе destillatae 120 ml Misce. Da. Signa: По 1 столовой ложке 2-3 раза в день
10.	Recipe:	Olei Ricini 1,0 Dentur tales doses numero 15 in capsulis gelatinosis Signetur: Принять в течение получаса

Клиническая терминология

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 1

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Rectoscopy, hydrotherapia.*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 2

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Anaemia, histologia, dysphagia.*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 3

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Blepharorrhaphia, cholecystometria, polyarthrit̄is.*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 4

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Pericardium, hypoglycaemia, mastit̄is.*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 5

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Neuralgia, apное, lipōma.*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 6

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Antidotum, hypothermia, nephrōma.*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 7

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Colporrhaphia, tetraplegia, pneumonia.*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 8

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Gastrotonia, acholia, hernia.*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 9

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Arrhythmia, cystometria, cancer.*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 10

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Spondylographia, tonsillectomia, tetānus.*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 11

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Hemiplegia, transfusio sanguinis, morbilli.*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 12

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Epigastrium, gynaecologia, ileus.*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 13

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Haematologia, endocardium, cholecystotomia.*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 14

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Haemorrhagia, hypoglossus, colpotomia.*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 15

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Rhinopathia, typhlitis, hypoxia.*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 16

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Oophorhysterectomy, ovariectomy, endocrinologia.*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 17

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Hysterorrhaphia, nephritis, urologia.*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 18

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Angioma, haematuria, apathia.*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 19

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Rhinopharyngitis, necrosis, typhlorrhaphia.*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 20

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Cardiographia, uraemia, proctectasia.*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 21

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Arteriosclerosis, myoma, tonsillitis chronica.*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 22

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Omphalorrhagia neonati, enteritis acuta, morbus Botkini.*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 24

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Pericarditis sicca chronica, pyodermia, enterocolitis.*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 25

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Bronchitis chronica, colpitis, nephropathia.*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 26

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Hydrothorax, spondylitis, psychosis.*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 27

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Polyarthritis, haemostasis, blepharoptosis.*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 28

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Endocarditis septica acuta, gastroptosis, angiospasmus.*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 29

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Gastrorrhagia, haemotransfusio, periostitis.*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 30

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Gastroplegia, hepatitis, encephalopathia, anthropologia.*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 31

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Urethrectomia, gastroenterologia, hydrophobia.*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

Текст задания: Переведите рецепт с латинского языка на русский. Прочтите рецепт на латинском языке.

Recipe:	Extracti Aloës fluidi 1 ml Da in ampullis Signa: По 1 мл под кожу
Эталон Ответ:	Жидкого экстракта алоэ Выдай в ампулах
Возьми:	Обозначь: По 1 мл под кожу

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ (ТЗ) № 26

Текст задания: Прочитайте термин на латинском языке, переведите на русский язык, определите его значение. *Hydrothorax, spondylitis, psychōsis*.

Эталон ответа:

Hydrothorax [гидроторакс] - гидроторакс – это скопление невоспалительной жидкости (транссудата) в плевральной полости.

Spondylitis [спондилитис] - спондилит – это болезнь позвоночника воспалительного характера, одна из форм спондилопатии.

Psychosis [психозис] - психоз явно выраженное нарушение психической деятельности, при котором психические реакции грубо противоречат реальной ситуации.

Критерии оценки:

Оценка «5» (отлично) – перевод и оформление соответствуют требованиям, ошибки отсутствуют.

Оценка «4» (хорошо) – перевод и оформление соответствуют требованиям, допускаются две орфографические и одна грамматическая ошибка.

Оценка «3» (удовлетворительно) – оформление частично не соответствуют требованиям, допускаются две орфографические и две грамматическая ошибки.

Оценка «2» (неудовлетворительно) – есть грубые нарушения в оформлении, наличие трех и более грамматических ошибок.